



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 2007

[...]

[...]

Betreft: *AWEX – Aanwerving van een ambtenaar met kennis van het Duits en het Engels.*

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 oktober 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies aangaande de aanwerving door de AWEX (*Agence Wallone à l'Exportation et aux Investissements étrangers*) van een ambtenaar met kennis van het Engels en het Duits voor de *Direction des Produits agricoles, horticoles et agro-alimentaires*.

Om uw verzoek te rechtvaardigen, omschrijft u de betrekking als volgt (*vertaling*):

"De ambtenaar zal verschillende soorten dossiers behandelen. Hij zal voornamelijk belast zijn met de organisatie van de collectieve samenwerking van Waalse bedrijven op de buitenlandse beurzen. Hij zal samenwerken met de economische en commerciële attachés bij de organisatie van informatiestands die de AWEX, het Waalse gewest en zijn bedrijven op buitenlandse beurzen voorstellen.

Hij zal het onthaal in België van buitenlandse zakenlui organiseren, en zal hun afspraken met de Waalse ondernemers voorbereiden.

Het enige thema van al deze acties zal de voedingsmiddelensector zijn, maar de doelgroep is de wereldmarkt.

Om deze dossiers tot een goed einde te brengen, zal hij verschillende taken moeten uitvoeren die zowel deel uitmaken van de interne administratie als van de externe contacten.

Zo zal hij vragen moeten beantwoorden van bedrijven die geïnteresseerd zijn in de acties of markten die hij behandelt (opzoeken van informatie over de beurzen, markten, landen en/of regio's die te maken hebben met de geprogrammeerde acties). Hij zal alle contacten verzorgen met de organisatoren van professionele beurzen uit het programma en met de Belgische of buitenlandse ondernemers die belast zijn met de bouw van de paviljoenen van de AWEX. In dit kader zal hij nauw samenwerken met de economische en commerciële attachés van de AWEX in het buitenland en met de regionale centra van de AWEX in de provincie.[...]"

*
* *

De AWEX, een instelling van openbaar nut met een rechtspersoonlijkheid, heeft als doel de bedrijven te helpen om meer te exporteren alsook buitenlandse investeerders in Wallonië aan te trekken.

De AWEX dient beschouwd te worden als een gedecentraliseerde dienst van de Waalse gewestregering, waarvan de werkkring niet het hele Waalse gewest bestrijkt, als bedoeld door artikel 35 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en 3°, van de voornoemde wet, kan in dergelijke diensten niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd kan worden indien hij de bestuurstaal – in casu het Frans – niet kent. Die kennis wordt vastgesteld conform artikel 15, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Uit die bepalingen volgt dat de kennis van een andere taal dan de bestuurstaal in principe niet als wervingsvoorwaarde kan worden gesteld.

De VCT heeft echter meermaals aanvaard dat de kennis van één of meer andere talen dan die waarin de taalwetten voorzien, in bijzondere gevallen, bij aanwervingen of bevorderingen, kon worden geëist om functionele redenen die eigen zijn aan de behoeften van een betrekking. Elk geval moet echter vooraf worden voorgelegd aan het advies van de VCT (cf. onder meer de adviezen 33.391 van 5 juli 2001, 34.025 van 21 februari 2002, 38.294 van 18 januari 2007 en 39.146 van 28 juni 2007).

Gelet op deze rechtspraak en rekening houdend met de verantwoordingen blijkens welke de kennis van het Engels en het Duits onontbeerlijk is voor de uitoefening van de hierboven beschreven functie, gaat de VCT akkoord met de aanwerving, voor de *Direction des Produits agricoles, horticoles et agro-alimentaires*, van een ambtenaar van niveau 1 met kennis van het Engels en het Duits, aangepast aan de noodwendigheden van de betrekking.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS